31989D0339

25.5.1989 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 142/7

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 3 май 1989 година

относно приемане от името на Общността на препоръката от 5 юни 1962 година на Съвета за митническо сътрудничество относно митническата обработка на регистриран багаж, пренасян с железопътен транспорт, както е изменена на 21 юни 1988 година

(89/339/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 113 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че на 21 юни 1988 г. Съветът за митническо сътрудничество прие изменения на препоръката от 5 юни 1962 г., с която се въвежда нов образец на формуляра на митническата декларация за регистрирания багаж, която позволява на митническите или икономическите съюзи да приемат препоръката;

като има предвид, че новият образец на формуляра на митническата декларация за регистрирания багаж беше одобрен от Съвета за митническо сътрудничество по предложение на Общността; като има предвид, че този образец на формуляра отговаря на проекта, представен от Общността, и че е предназначен да актуализира съдържанието на митническата декларация за регистрирания багаж и да улесни въвеждането на този документ от страните, които до момента не са могли да го използват;

като има предвид, че измененията са от основен интерес за Общността, която, следователно, трябва поради това да приеме препоръката от 5 юни 1962 г., както е изменена,

РЕШИ:

Член 1

Препоръката от 5 юни 1962 г.на Съвета за митническо сътрудничество относно митническата обработка на регистриран багаж, пренасян с железопътен транспорт, както е изменена на 21 юни 1988 г., с незабавен ефект, се приема с настоящото с незабавен ефект.

Текстът на препоръката е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен с настоящото да определи лицето, упълномощено да нотифицира Генералния секретар на Съвета за митническо сътрудничество за приемането от Общността на препоръката, цитирана в член 1.

Съставено в Брюксел на 3 май 1989 година.

За Съвета

Председател

P. SOLBES

ПРЕПОРЪКА НА СЪВЕТА ЗА МИТНИЧЕСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО

от 5 юни 1962 година

относно митническата обработка на регистриран багаж, пренасян с железопътен транспорт

(изменена на 21 юни 1988 година)

СЪВЕТЪТ ЗА МИТНИЧЕСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че усилията, положени от органите на железопътния транспорт за осигуряване на ефективност в международния транспорт на регистриран багаж, заслужават подкрепа,

КАТО ЖЕЛАЕ да улесни за целта бързата обработка на този багаж, опростявайки митническите формалности,

КАТО ИМА ПРЕДВИД, че доколкото това е възможно, пътниците не трябва да докладват лично пред митническите органи на страните на заминаване и местоназначение за митническото освобождаване на техния регистриран багаж и трябва да могат да поискат багажа си незабавно при пристигане на своето местоназначение,

ПРЕПОРЪЧВА на членовете на Съвета и на митническите или икономическите съюзи да прилагат следните разпоредби по отношение на регистрирания багаж:

1. Когато багажът е регистриран от органите на железопътния транспорт, пътниците могат да направят декларация по образеца, поместен в приложението, така че да ускорят митническите формалности.

2. Формулярът се отпечатва или на гърба на товарителницата, изготвена от органите на железопътния транспорт, или на отделен лист, който се залепва към товарителницата; формулярът се отпечатва на езика (или на един от официалните езици) на страната на заминаване, но на пътника се дава възможност да получи превод и на друг език.

3. Органите на железопътния транспорт представят декларацията на митническите органи в страните на заминаване и местоназначение, ако има такова изискване.

4. Писмената декларация се разглежда като замяна на и има силата на декларация, каквато се изисква обикновено от пътниците.

5. Митническите органи, ако решат, че е възможно, се отказват от преглед на съдържанието на багажа, за който има писмена декларация.

6. Ако митническите органи се откажат от преглед на съдържанието на багажа, той се прехвърля веднага на органите на железопътния транспорт за придвижване до местоназначението.

7. Митническите органи имат свободата да приемат всякакви контролни мерки, за които решат, че са необходими, с цел предотвратяване на злоупотреби.

НЕЗАВИСИМО от разпоредбите на параграф 1 тук по-горе, формулярът на декларацията може при необходимост да се адаптира след споразумение между митническите администрации,

СЪВЕТЪТ приканва членовете, както и митническите или икономическите съюзи, които приемат настоящата препоръка, да нотифицират Генералния секретар на Съвета и да уточнят датата и сроковете за нейното изпълнение. Генералният секретар предава тази информация на митническите администрации на членовете, на митническите или икономическите съюзи, както и на Международния съюз по железопътен транспорт.

Приложение

МИТНИЧЕСКА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА РЕГИСТРИРАН БАГАЖ

1. С НАСТОЯЩОТО ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

   а) цитираният тук по-долу багаж съдържа само предмети за лична употреба, които се използват обикновено при пътуване, например, дрехи, кърпи и бельо, тоалетни принадлежности, книги и спортна екипировка, и че тези стоки не се внасят с търговска цел;

   б) багажът не съдържа:

   — храни, тютюн, алкохолни напитки, анетол, огнестрелно оръжие, хладно оръжие, муниции, експлозиви, наркотици, живи животни, растения, радиопредаватели или приемо-предаватели, валута, разновидности или продукти, получени от разновидности, защитени по Вашингтонската конвенция от 3 март 1973 г. относно международната търговия на застрашени разновидности на дивата флора и фауна; предмети, забранени от законите в страната на местоназначението за защита на обществения морал,

   — стоки, предназначени за безплатно или друго разпространение или за професионални или търговски цели,

   — стоки, които съм закупил или получил извън митническата територия на моята страна, и които все още не съм декларирал пред митническите органи на страната на обичайно местопребиваване (това ограничение се прилага само при завръщане в страната на обичайното местопребиваване).

2. С НАСТОЯЩОТО упълномощавам органите на железопътния транспорт да изпълнят всички митнически формалности.

3. ИЗВЕСТНО МИ Е, че при невярна декларация подлежа на наказателно преследване и конфискация на стоките.

Страна на местоназначение: ..... Местоназначение: .....

Брой на багажа ☐ Брой лица, придружаващи пътника ☐

С ПЕЧАТНИ БУКВИ

ИМЕ: ПРЕЗИМЕ:

.....

Обичайно местопребиваване: Улица: ..... №: .....

Град: ..... Страна: .....

Подпис на пътника:

Печат с дата на службата на заминаване: .....

	Товарителница №